

日本語 クラス 受講生 募集

Sign up for Japanese Classes! 日语学习班学生募集 Lớp học tiếng Nhật Tuyển dụng học viên

鳥取県で生活、勉強、仕事をしている外国人住民のための日本語クラスです。お金はいりません。

クラスに 参加する人は、申込書を6月2日(木)までに出してください。

Japanese language classes are for foreign nationals living, working, or commuting to school within Tottori Prefecture. No tuition fees. Sign up by (Thursday) 2 June. 以居住在鸟取县内，或在县内工作・学习的外国籍居民为对象的日语学习班。上课无须费用。请在6月2日（四）前提交报名表。Lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài sống tại tỉnh Tottori, văn phòng kinh doanh tại tỉnh và đi làm, đi học. Nộp đơn chậm nhất là đến ngày 2/6 (thứ năm)

いつ?

Schedule 時間
Khi nào

2022年 **6月12日~7月24日** (6回)

まいしゅうにちようび
毎週日曜日

Sunday mornings 每周日上午 Mỗi tuần vào ngày Chủ Nhật

クラス Classes 班级 Lớp học	基礎クラス Basic Class Lớp học cơ bản	初級クラス Elementary Class Lớp học sơ cấp
じかん 時間 Time Thời gian	午前 10:15~11:45	午後 1:30~3:00
ていん 定員 Seat Limit Sĩ số	20名 20 persons 20 người	30名 30 persons 30 người
ないよう 内容 Content 内容 Nội dung	クラス形式で勉強します。講師と初級文法を勉強します。生活で使う言葉や表現も勉強します。 Formal classroom study. Firm up basic grammar and learn the vocabulary and phrases needed for everyday life. 以班级形式学习。和讲师一起将初级文法扎实地学好。同时也会学习在日常生活中所使用的词汇及表现。 Ở dạng lớp học. Sẽ được giáo viên dạy ngữ pháp một cách vững chắc. Học các thành ngữ và những từ ngữ đàm thoại trong sinh hoạt cuộc sống.	グループに分かれて、少ない人数でボランティアと勉強します。理解できる漢字・語彙を増やします。話す、聞くことを中心に練習します。 Study in small groups with volunteer instructors. Increase your understanding of kanji and vocabulary. Focus is on speaking and listening. 分成小组与志工老师一起学习。增加汉字・字汇量。以会话、听力为练习重点。 Phân thành các nhóm, và học cùng một số ít tình nguyện viên. Tăng chữ Hán, và tập trung luyện tập từ vựng bằng cách nghe, nói và hiểu, để giao tiếp được trôi chảy hơn.

■「基礎」または「初級」どちらかのクラスをひとつ選んで、参加してください。

Choose either the Basic or Elementary class. 请选择「基础」或「初级」其中一个班参加。Hãy chọn một lớp học để tham dự: “Lớp cơ bản” hoặc “Lớp sơ cấp”

■技能実習生は、個人で直接申し込んでいただくこともできますが、できるだけ所属の会社・組合を通して申し込んでいただくことと緊急時の連絡調整等のためにも助かります。受講者が多い場合は、1社あたりの参加人数の調整をお願いさせていただきます。

Employment trainees may apply directly, although application through the affiliated firm or union is recommended for emergency contact purposes. In the event of large numbers of applications, quotas for entry will be established for each firm. 技能実習生原則上要通过所属公司・组合报名。便于有紧急事情时的联络和调整等。上课人数多的情况下，请允许我们根据公司调整参加人数。Thực tập sinh kỹ năng có thể tự nộp đơn đăng ký trực tiếp. Tuy nhiên, nếu các bạn đăng ký thông qua công ty, hay qua nghiệp đoàn, sẽ rất có lợi trong những trường hợp cần liên lạc khẩn cấp.

もうしこ といあわ さき
申込み・問合せ先

For information and inquiries
咨询・报名处 Nộp đơn. Nơi liên hệ

公益財団法人鳥取県国際交流財団米子事務所

〒683-0043 米子市末広町294 米子コンベンションセンター4F

Tottori Prefectural International Exchange Foundation (TPIEF) Yonago Office
Yonago-shi, Suehiro-cho 294 Yonago Convention Ctr 4F

Quỹ lợi ích nền tảng giao lưu quốc tế tỉnh Tottori Văn phòng Yonago
Yonago shi Suehirocho 294 Yonago Konpenshon senta Tầng 4

TEL (0859) 34-5931

FAX (0859) 34-5955

E-mail: tiny@torisakyu.or.jp

場 所 : 米子コンベンションセンター (米子市末広町294) Yonago Convention Ctr Yonago Konpenshon Senta (Yonago-shi, Suehiro-cho 294)

		場 所	Location	Địa điểm
	日にち Day	基礎クラス (10:15~11:45) Basic Class Lớp học cơ bản	初級クラス (1:30~3:00) Elementary Class Lớp học sơ cấp	
1	6月12日 12 June	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
2	6月19日 19 June	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
3	6月26日 26 June	1F「情報プラザ」Joho Plaza Tầng 1 ‘Quảng trường thông tin	1F「情報プラザ」Joho Plaza Tầng 1 ‘Quảng trường thông tin	
	7月3日 3 July	やす 休み 休課 No class Ngày nghỉ	やす 休み 休課 No class Ngày nghỉ	
4	7月10日 10 July	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
5	7月17日 17 July	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	6F「第7会議室」第七会议室 6F Mtg. Rm.7 Tầng 6 Lầu 7 Phòng họp	
6	7月24日 24 July	1F「情報プラザ」Joho Plaza Tầng 1 ‘Quảng trường thông tin	1F「情報プラザ」Joho Plaza Tầng 1 ‘Quảng trường thông tin	

■ 継続して学習した人には、修了証書を授与します。

A certificate of completion will be awarded to students who fulfill the attendance requirements. 对于出席次数达到财团规定以上的学员、将授予结业证书。
Những người liên tục học, sẽ nhận được chứng chỉ sau khi hoàn thành

※ ご協力をお願いします。Your cooperation in the following is appreciated: 敬请协助。Xin hãy hợp tác với chúng tôi.

■ 新型コロナウイルスワクチン接種(3回目)が終わった人、またはPCR検査の陰性証明がある人が参加できます。

初めて参加する日にワクチン接種証明書、または陰性証明を見せてください。

Persons having received the 3rd round of Covid-19 vaccination or with proof of negative PCR test result are eligible to attend. Bring your certificate of vaccination or test result with you on the first day of class. 新冠疫苗第3次接种结束的人士或者持核酸检测阴性证明的人士方可参加。第一次前来参加的当天请出示疫苗接种证明或者核酸检测阴性证明。 Cá nhân có thể tham dự : Đã chích vắc xin ngừa Corona (3 lần); Hoặc có chứng nhận âm tính khi xét nghiệm PCR. Xuất trình Chứng nhận âm tính hoặc Chứng nhận đã tiêm vắc xin vào ngày đầu tiên đến lớp.

■ 参加するときは、マスクをつけてください。部屋に入る前は、手洗い、消毒をしてください。

Wear a face mask during classes. Wash and disinfect hands before entering. 来上课时请佩戴口罩。进教室前请洗手及消毒。 Vui lòng đeo khẩu trang khi tham gia lớp học. Hãy rửa tay khử trùng sạch trước khi vào phòng học.

■ 熱があるとき、体の調子が悪いときは、参加できません。

Attendance is prohibited in case of fever or illness. 若有发烧或觉得身体不适, 请勿参加。 Bạn sẽ không thể tham gia lớp học nếu khi bạn bị sốt, hoặc cơ thể bạn không được khỏe.